

SEMINAIRE

СЕМИНАР

SEMINAR

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА



Distr.
GENERAL

TRADE/WP.8/AC.3/SEM.11/2002/1
27 September 2002

Рабочая группа по развитию промышленности
и предпринимательства

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ГРУППА СПЕЦИАЛИСТОВ ПО РАЗВИТИЮ
ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА С
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНТЕРНЕТА**

Международный семинар ЕЭК ООН/ВШГА по
государственному администрированию систем
электронного правительства в Европе и странах
с переходной экономикой

Казерта, Италия, 13-14 декабря 2002 года

Информационная записка

Введение

1. Настоящая информационная записка содержит информацию об организации и участии в Международном семинаре по государственному администрированию систем электронного правительства в Европе и странах с переходной экономикой¹, который состоится в Королевском дворце Казерты (Италия) 13-14 декабря 2002 года. Этот семинар организует Группа специалистов ЕЭК ООН по развитию предпринимательства с использованием Интернета в тесном сотрудничестве с Канцелярией премьер-министра и

¹ К европейским странам с переходной экономикой относят бывшие страны с централизованной плановой экономикой из Восточной Европы и бывший Советский Союз. К странам из Восточной Европы относят Албанию, Болгарию, Венгрию, Польшу, Румынию, Словакию, Чешскую Республику и государства, появившиеся в результате распада бывшей Социалистической Федеративной Югославии: Боснию и Герцеговину, бывшую югославскую Республику Македонию, Словению, Хорватию и Югославию. Среди новых независимых республик бывшего Советского Союза проводится различие между балтийскими государствами (Латвия, Литва и Эстония) и остальными республиками, которые сотрудничают в институциональных структурах Содружества Независимых Государств (Армения, Азербайджан, Беларусь, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Российская Федерация, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и Украина).

Высшей школой государственной администрации (ВШГА) Италии в рамках подготовки Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, которая пройдет в 2003 году.

2. Новые информационно-коммуникационные технологии трансформируют экономический ландшафт, открывая не имевшие прецедента возможности и привнося новые изменения. Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) ведет целенаправленную работу, с тем чтобы страны с переходной экономикой Центральной и Восточной Европы и Содружество Независимых Государств (СНГ) смогли в полной мере реализовать колоссальный потенциал нынешнего информационного века.

Цели и тематика

3. Инициатива ЕЭК ООН в области электронного правительства направлена на утверждение стратегического курса, в рамках которого государственный сектор стран с переходной экономикой будет преобразован благодаря внедрению новых систем административного управления, использующих возможности новых технологий.

4. Обладая широким и постоянно растущим спектром прикладных областей, Интернет является катализатором взаимодействия между государственной администрацией, гражданами и предприятиями. Семинар уделит приоритетное внимание вопросам, которые касаются использования электронных информационных услуг в рамках государственного администрирования в странах с переходной экономикой.

5. Главные цели семинара заключаются в оценке уровня развития систем электронного правительства в странах региона ЕЭК в сопоставлении с уровнем развития систем электронного правительства в мире, а также в анализе условий и преград для их успешного внедрения. Кроме того, участники семинара постараются определить, какие меры следует рекомендовать административным органам государств данного региона.

6. В тесном сотрудничестве с Высшей школой государственной администрации (ВШГА) участники семинара уделят главное внимание следующим вопросам:

- стратегические направления развития и нынешнее состояние дел с использованием административными органами возможностей предоставления общественной информации с помощью электронных средств;
- определение наилучшей международной практики и возможностей их внедрения в регионе;

- изучение организационных и технических факторов, имеющих важнейшее значение для успешного внедрения систем электронного правительства;
- разработка возможных экспериментальных проектов с учетом потребностей;
- установление потребностей в наращивании потенциала и профессиональной подготовке.

Обсуждение призвано не только повысить уровень информированности о нынешнем положении дел в области технологий электронного правительства, но и дать представление о широком потенциале и будущих возможностях для стран региона ЕЭК.

7. В число участников семинара входят ключевые руководители и высокопоставленные должностные лица из стран региона ЕЭК; лица, которые занимаются укреплением процесса развития инфраструктуры для внедрения технологий электронного правительства; лидеры международного делового сообщества, накопившие многолетний опыт; главные участники процесса внедрения технологий электронного правительства, которые будут задавать ритм работы в этом направлении в будущем; представители международных организаций и Европейского союза, которые окажут поддержку странам с переходной экономикой и помогут им решать новые задачи.

Место проведения

8. Семинар состоится в Королевском дворце Казерты (Италия) 13-14 декабря 2002 года и откроется в 9 час. 00 мин. 13 декабря.

Программа

9. Предварительная программа семинара прилагается к настоящему документу. С уточненной программой можно ознакомиться на вебсайте секретариата ЕЭК ООН по адресу: daewon.choi@unece.org.

Участники

10. В целях обеспечения прикладного характера семинара он будет открыт для участия представителей правительств и предпринимателей из стран с переходной и рыночной экономикой.

11. Приглашения для участия в семинаре будут также направлены представителям Европейской комиссии и других соответствующих международных организаций, таких, как Целевая группа Организации Объединенных Наций по информационно-коммуникационным технологиям, Организация экономического сотрудничества и

развития (ОЭСР), Международный союз электросвязи (МСЭ), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Международный торговый центр (МТЦ), Всемирная торговая организация (ВТО) и другие заинтересованные международные учреждения.

Паспорта и визы

12. Все участники должны иметь при себе действующий паспорт с въездной визой (если таковая требуется), которую они могут получить в дипломатическом представительстве Италии в стране своего пребывания. Заявки на визу рекомендуется подавать заблаговременно.

Рабочие языки

13. Рабочим языком семинара будет английский.

Плата за участие

14. Плата за участие в семинаре не предусматривается. Все расходы, связанные с проездом и пребыванием в Казерте, покрываются участниками, которым также предлагается забронировать места в гостинице. ВШГА может разместить ограниченное число участников в жилых помещениях здания Королевского дворца. За информацией обращаться к г-ну Энрико Пассаро (см. пункт 15).

Регистрация

15. Заинтересованным сторонам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк и отправить его до 20 ноября 2002 года по электронной почте или факсу: Mr. Enrico Passaro, relistituzionali@sspa.rupa.it, факс: +39 06 33 565 311, тел.: +39 06 33 565 289.

Тематика семинара

16. Для получения дополнительной информации о тематике семинара обращайтесь в секретариат ЕЭК ООН: Mr. Daewon Choi, тел.: +41 22 917 24 74, факс: +41 22 917 01 78, электронная почта: daewon.choi@unece.org.

Приложение 1

ЕЭК ООН/ВШГА

Международный семинар по государственному администрированию систем
электронного правительства

13-14 декабря 2002 года, Казерта, Италия



Предварительная программа

Первый день

Пятница, 13 декабря 2002 года

11.30	Регистрация/прием для участников
12:00	Приветственные выступления: <i>(будут подтверждены позднее)</i> Министр по делам государственной администрации Италии Проф. Анджело Мариа Петроний, Директор ВШГА, Италия Г-н Паоло Гаронна, заместитель Исполнительного секретаря ЕЭК ООН Представитель Европейской комиссии Г-н Сальваторе Зекчини, главный советник министра промышленности и торговли Италии
12:30	Обед
14:30	Первый "круглый стол" на тему: "Подготовка сотрудников государственной администрации по вопросам технологий электронного правительства"

В ходе первого "круглого стола" будут рассмотрены результаты недавнего исследовательского проекта ВШГА, который касался подготовки сотрудников государственной администрации по вопросам технологий электронного правительства. Кроме того, участники обсудят основные проблемы, которые были выявлены в ходе последних

тематических исследований, проведенных экспертами по технологиям электронного правительства из стран Западной Европы и стран с переходной экономикой. За докладами последует общая дискуссия

18:00 Экскурсия по Королевскому дворцу Казерты
20:00 Праздничный ужин и концерт камерной музыки

В т о р о й д е н ь

Суббота, 14 декабря 2002 года

9:30 Второй "круглый стол" на тему: "Сотрудничество между административными органами государственного и частного секторов в целях развития технологий электронного правительства"

В ходе второго "круглого стола" основное внимание будет уделено взаимодействию и координации усилий между административными органами государственного и частного секторов по вопросам, касающимся развития технологий электронного правительства. Представитель ЕЭК ООН выступит с докладом о реформе государственного сектора в странах с переходной экономикой в свете последних событий, связанных с переходом к рыночной экономике. Будет также представлена информация об усилиях, которые прилагают в последнее время директивные органы в целях установления институциональной связи между реформой государственного сектора и развитием цифровой экономики. Затем последуют сообщения об опыте, накопленном отдельными странами Западной Европы и странами с переходной экономикой

12:30 Обед

14:30 Третий "круглый стол" на тему: "Роль новых технологий в развитии систем электронного правительства и в налаживании партнерских отношений между государственным и частным секторами"

В ходе "круглого стола" будет рассмотрен ряд вопросов, касающихся связей между новыми технологиями и организацией подготовки

сотрудников административных органов государственного сектора по вопросам технологий электронного правительства. Будет проанализирована подборка директивных документов и наилучшей практики по реализации планов развития систем электронного правительства, и будут обсуждены новые задачи государственной администрации по определению структуры партнерских отношений между государственным и частным секторами применительно к различным проектам, которые в настоящее время осуществляют несколько стран региона. И наконец, на основе опыта, накопленного за последнее время правительствами стран региона ЕЭК, будут рассмотрены нормативные рамки развития систем электронного правительства.

17:30	Подведение итогов и заключительные замечания
19:00	Заккрытие семинара

Для получения дополнительной информации о программе
просьба обращаться в
секретариат ЕЭК ООН: Mr. Daewon Choi:
Тел.: + 41 22 917 2474
daewon.choi@unece.org



**UNECE/SSPA High-Level International Seminar on Public
Management for Electronic Government Development
in Europe and Transition Economies
13-14 December, Caserta, Italy**

Registration Form

Conference Place: **Royal Palace, Caserta, Italy**
Conference Date: **13-14 December**

Please send the filled-out registration form by email directly to:
Mr Enrico Passaro, relistituzionali@sspa.rupa.it,
Tel. +39 06 33 565 289 Fax. +39 06 33 565 311

Organization or Agency

Date

Participant

Mr. ☐

Family Name

First Name

Mrs. ☐Ms. ☐

Participation Category

Head of Delegation ☐Delegation Member ☐Observer Country ☐

Are you based in Geneva as a
representative of your permanent
mission?
YES NO (delete non applicable)

Observer Organization ☐NGO (ECOSOC Accred.) ☐Other (Please Specify Below) ☐

Participating From / Until

From

Until

Official Occupation (in own country)

Passport or ID Number

Valid Until

Official Telephone No.

Fax No.

E-mail Address

Permanent Official Address

Accompanied by Spouse

Yes ☐No ☐

Family Name (Spouse)

First Name (Spouse)